A/S

联合国

Distr.
GENERAL

A/46/826*
S/23307*
31 December 1991
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

大会  安全理事会

大会
第四十六届会议
议程项目125
防止危害或杀害无辜生命或损害基本自由的国际恐怖主义的措施和对由于困苦、挫折、怨愤和失望，以至有人不惜牺牲人命、包括自己的生命在内，以求实现彻底改革的恐怖主义和暴力行为的根本原因的研究

安全理事会
第四十六年

1991年12月20日大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函附上下列文件：

(a) 1991年11月14日苏格兰检察长就调查1988年12月21日一架泛美班机在苏格兰上空被摧毁以至270人丧生一事发表的声明(附件一)；

(b) 1991年11月14日外交大臣就此事在英国议会两院的讲话(附件二)；

(c) 1991年11月27日英国政府发表的声明(附件三)；

请将本函及其附件作为大会议程项目125的文件及安全理事会的文件分发为荷。

汉内(签名)

---

* 本函根据大不列颠及北爱尔兰常驻联合国代表团的要求重新印发。

91-42795

附件一

1991年11月14日

苏格兰检察长的声明

拉克比调查至今已进行了近三年时间。最近几个月,由邓弗里斯和加洛韦的警察局长George Esson先生和高级调查官首席警察长Stuart Herderson率领的拉克比调查小组一直在向检察官报告调查的结果。

经与美国司法部长协商,我已作出结论:现有足够的证据表明,应当向法院申请逮捕证,拘捕下面点名的两个人。我已指示邓弗里斯的检察官向行政司法长官提出必要的申请,昨天Mac Dougall先生已从他那里获得逮捕状,用于拘捕两名利比亚国民,其罪名是阴谋、谋杀以及违反《1982年航空安全法》。

两名被告是Abdelbaset Ali Mohmed Al Megrahi和Al Amin Khalifa Fhimah。

控词说,Megrahi 是利比亚情报处的高级情报人员,作案时在阿拉伯利比亚航空公司中任职并担任的黎波里战略研究中心主任。

控词说,Fhimah也是利比情报处的情报人员,担任阿拉伯利比亚航空公司驻马耳他站站长。

诉状中的第一项控告是,1985年1月至1988年12月21日期间,在利比亚的黎波里由Megrahi和利比亚情报处所占用的楼房里,在利比亚萨巴的特别部队训练场,在瑞士苏黎士的Novapark旅馆由Mebo Ag公司所使用的楼房里,在马耳他斯利马的假日旅馆和利比亚文化中心,在马耳他莫斯塔3号圣约翰公寓里Fhimah住所里,在马耳他卢卡机场,及在德意志民主共和国东柏林的利比亚人民局以及利比亚、马耳他、瑞士、捷克斯洛伐克和德意志民主共和国境内的其他地方。

作为利比亚情报处的成员,具体地说,Megrahi担任阿拉伯利比亚航空司安全主管和随后担任利比亚的黎波里战略研究中心主任,Fhimah担任阿拉伯利比亚航空公司马耳他站站长。

他们确曾共同并与其他人一道阴谋以犯罪手段推进利比亚情报处的目的，即对其他国家的国民和利益实行恐怖主义行动，具体地是炸毁一架民用客机及谋杀其乘客。

为实现阴谋曾共同和与其他人一道行动时

(a) 于1985年1月1日至1985年12月31日期间，在苏黎士Mebo Ag公司使用的楼房里、在的黎波里的利比亚情报处的楼房里、在东柏林的利比亚人民局和其他地方向Mebo Ag公司定购、指使制造和获得了二十个能够引爆爆炸装置的电子定时器；

(b) 于1985年1月1日至1986年7月31日期间，在利比亚萨巴的特种部队训练场，他们指使对这种定时器同炸药一起使用的有效性作了试验；

(c) 于1986年3月20日至1988年12月31日期间，在马耳他卢卡机场的阿拉伯利比亚航空公司的办公室里和在上述马耳他斯利马的利比亚文化中心和马耳他其他地方，他们确实拥有并控制大量高效可塑炸药；

(d) 于1987年7月31日至1988年12月21日期间，在苏黎士Mebo Ag公司使用的楼房里，他们曾以Abh的名称设立并维持了一家伪装公司，作为利比亚情报处活动的掩护；

(e) 1988年2月20日，在塞内加尔的达喀尔机场，他们指使把这些定时器中的一个，同一个临时组装的爆炸装置的其他构件一道，包括一些高效可塑炸药和一个火器及弹药，引进塞内加尔用于恐怖主义目的；

(f) 于1988年9月1日至1988年12月21日期间，在马耳他圣体国会路，他们设立并维持了一家被称为地中海旅游公司或地中海旅游服务有限公司的伪装商号，作为利比亚情报处活动的掩护；

(g) 于1988年12月1日至20日期间，在苏黎士Mebo Ag公司使用的楼房里，在的黎波里Megrahi 和利比亚情报处使用的楼房里，以及在瑞士和利比亚的其他地方，他们从Mebo Ag 公司定购并企图要求送交另外四十个这种定时器；

(h) 于1988年12月1日至21日期间，在马耳他卢卡机场或马耳他其他地方，他们

非法获得了航空公司行李标签；

(i) 于1988年12月7日，在马耳他斯利马楼塔路一家称作玛丽之家的店里，他们购买了一些衣服和一把雨伞；

(j) 1988年12月20日，在马耳他卢卡机场，Megrahi使用Ahmed Khalifa Abdusamad 假名的护照进入马耳他，他们指使把一只箱子带入马耳他；

(k) 1988年12月20日和21日，Megrahi以Ahmed Khalifa Abdusamad 的假名住在马耳他斯利马的假日旅馆；并

(l) 1988年12月21日，他们确曾在卢加机场向飞往德意志联邦共和国美因河畔法兰克福机场的马耳他航空公司航班KM180的一架飞机放置或指使放置了那只手提箱或类似手提箱的物体，箱中装有衣服、雨伞和临时组装的爆炸装置。装有高效可塑炸药的爆炸装置藏在一只无线电匣式录音机中，设计由一个电子定时器引爆。他们在这只手提箱上贴上或指使贴上标签，以便交由飞机从美因河畔法兰克福经伦敦希思罗机场运往纽约约翰·肯尼迪机场。

这只手提箱就这样被运到法兰克福美因河机场，从那儿装上泛美世界航空公司PA103A号班机，运到伦敦希思罗机场，又在那儿装上泛美世界航空公司飞往纽约约翰·肯尼迪机场的PA103号班机。

临时组装的爆炸装置在PA103号班机飞近拉克比时被引爆。飞机被炸毁，残骸坠落地面，259名乘客和机组人员以及11名拉克比居民丧生，他们确实谋杀了这些人。

备选的第二种办法是对更严格意义上的谋杀起诉。

备选的第三种办法是起诉他们作为利比亚情报处成员，在他人配合下，形成摧毁民航客机和谋害乘机人员的犯罪意图，他们取得了电子定时器并试验了其有效性，他们拥有并控制了一定数量的高效可塑炸药，他们确实在第二种控告中说明的日期前后和地点，采用所说的方式非法蓄意炸毁了飞行中的飞机，在飞行中的飞机上犯了可能危害并的确危害飞机安全的暴力罪行，因为他们确实谋杀了这270人：违反了1982年的《航空安全法》第2(1)和(5)节。

据信这两名被告都在利比亚。拘票将通过国际刑警组织散发，但据认为很不可能以正常方式逮捕到他们。现正要求利比亚交出这两人受审。

在华盛顿的大陪审团发出起诉书之后，司法部长巴尔也在华盛顿同时作了宣布。美国起诉书的条款和苏格兰起诉状的条款是在充分协商后起草。起诉书和起诉状的差别是由于两国法律制度和程序的差别，我谨说明，两国对所起诉的罪状意见完全一致。起诉内容基本相同，并且都是对这两个被告起诉。

这并不标志这项警察调查的结束，但显然标志着这项独特的刑事调查迄今为止最重要的公开发展。我愿感谢不仅本国而且世界各地许多警官和警察机构决心解决这项罪案而做的出色工作和表现的奉献精神。

我愿特别提到法医学家和其他专家所做的非凡工作。

我仍然决心在无论是我国还是美国的法庭上使这个案子得到适当了结。

我必须提醒新闻界，按照1981年《藐视法庭令》的规定，在行政司法长官巴尔签发逮捕令后，已进入诉讼程序，因此我和警察局长都不能也不会对据以起诉的证据发表意见。

附 件 二

1991年11月14日
外交大臣道格拉斯·赫德阁下
在下议院的讲话

议长先生，

请让我对拉克比调查的结论及所涉问题讲几句话。

杰出和博学的检察总长今天宣布，他已签发逮捕两名利比亚情报人员的拘票。根据现有证据，检察官对这两人提出控诉，指称他们参与1988年12月21日炸毁泛美第103次航班的暴行。美国当局已采取同样的行动。

拉克比事件有270人丧生，其中66人为英国人。这些受难者的亲友已承受并继续承受极大的悲痛。今天，下议院将对他们表示关心。

议长先生，如同检察总长所说，已要求利比亚当局交出被告受审。我代表整个政府重申这项要求。我知道下议院将毫无保留地赞同这项要求。

对利比亚官员提出的控诉是最严重的控诉。从检察总长即将公布的拘票可以清楚看出，控诉指称，这两人的行动是一项阴谋的一部分，目的是以犯罪手段来推进利比亚情报处的目的，而这种手段是恐怖主义行径。这是集体谋杀，据称还涉及一国政府的机构。利比亚官员不仅在苏格兰和美国，而且也在法国被控犯下这一罪行。法国已于10月30日就1989年9月炸毁法国空运联盟第772次航班事件签发了逮捕状。我们正在同美国和其他友好国家政府，其中很多国家有国民在泛美103航班事件中死难，协商下一步行动。

据我所知调查并没有发现任何证据可支持有其他国家牵涉其事的说法。因此，这一案件并不影响我国同该区域其他国家的关系。

让我向将近三年来在检察总长指示下不懈工作，从而获得这项杰出成果的所有人员致敬。我要特别向邓弗里斯和盖勒韦警察局的工作，和向世界许多地方协助搜

集证据和情报的所有人士致敬。政府感谢在许多国家向调查提供的所有协助。

我们期望利比亚响应我们所提交出被告的要求。为了伸张正义必须这么做。这种残忍恶毒的行径绝对坐视不管。

附 件 三

1991年11月27日英国政府发表的声明

在对两名利比亚官员签发逮捕状,指控他们参与拉克比暴行之后,政府要求利比亚交出两名被告受审。到目前为止,尚未从利比亚当局收到令人满意的答复。

今天,英国和美国政府宣布,利比亚政府必须:

-- 交出所有被控犯下此罪的被告受审;并对利比亚官员的这种行动承担全部责任。

-- 披露它对这项罪行知悉的所有资料,包括所有参与其事的人的姓名,并任由会见所有证人、查阅所有文件和其他物证,包括所有剩下的定时器。

-- 给付适当赔偿。

-- 我们通过利益保护国意大利向利比亚递送要求。我们期望利比亚立即全部照办。
